



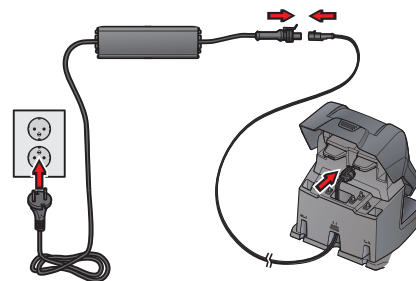
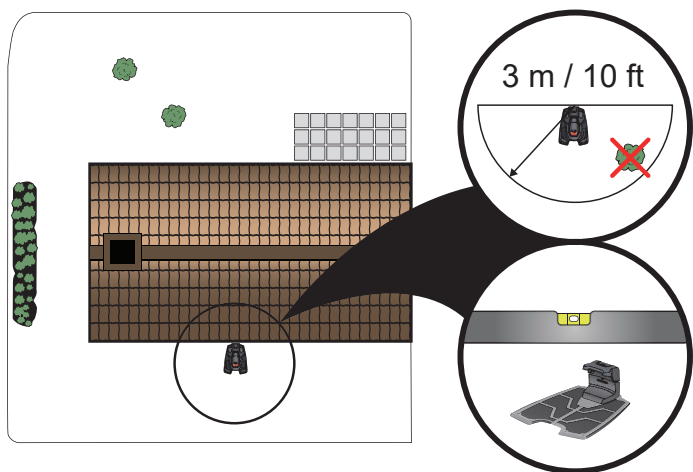
# QUICK GUIDE GUÍA RÁPIDA GUIDE RAPIDE GUIA RÁPIDO

HUSQVARNA AUTOMOWER®  
430XH, 450XH

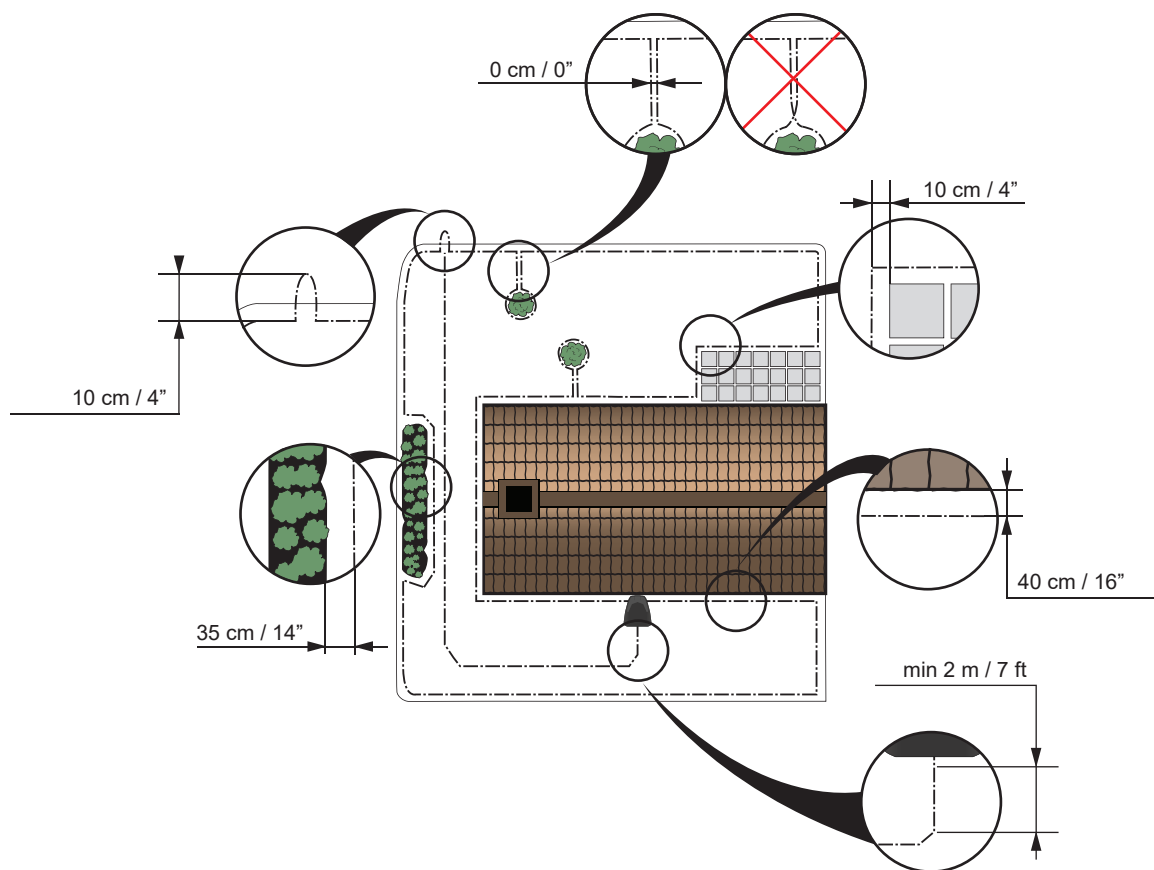
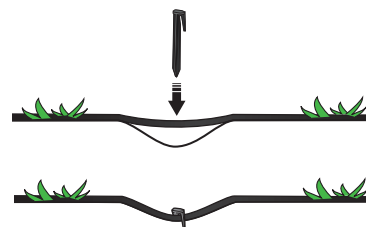
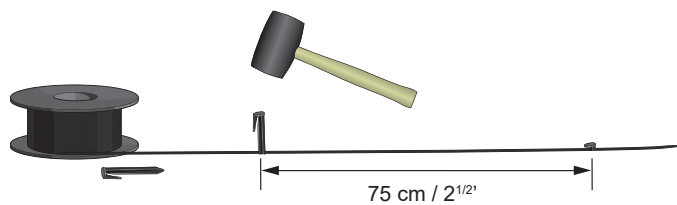




# 1



# 2



For more information and instructions, read the complete Operator's manual on the Husqvarna website ([www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)).

EN

## 1. PLACEMENT OF AND CONNECTING THE CHARGING STATION

1. Place the charging station at a central position in the working area, with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Connect the power supply's low voltage cable to the charging station and the power supply.
3. Connect the power supply to a 100-240 V wall socket.
4. Place the robotic lawn mower in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid. Set the main switch to position 1.

## 2. PLACEMENT OF THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the working area.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop where the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.

## 3. CONNECTING THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

1. Narrow passages in the yard make it difficult for the robotic lawn mower to find the charging station. The robotic lawn mower can be lead to remote areas using the guide wire. The guide wire also helps the robotic lawn mower to quickly find the charging station.
2. Lay the guide wire under the charging station and at least 2 m / 7 ft straight out from the front edge of the charging station.
3. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
4. Press the connectors together using a pair of pliers.
5. Cut off any surplus boundary wire. Cut 1-2 cm / 0.4-0.8" above the connectors.
6. Press the connectors onto the contact pins, marked AL (left) and AR (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
7. Fasten the connector to the contact pin marked G1 on the charging station.

## 4. CONNECTING THE GUIDE WIRE TO THE BOUNDARY WIRE

1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step 2.2.
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a polygrip.

## STARTING AND STOPPING

### STARTING

1. Open the cover by pressing the *STOP* button.
2. Set the main switch to position 1. When you do this for the first time, a start up sequence starts where you select a four digit PIN code among other things.
3. Press the *START* button and close the cover.

### STOPPING

Press the *STOP* button.

## ADJUSTING THE ROBOTIC LAWN MOWER TO SUIT THE SIZE OF YOUR LAWN

The mowing results depend on mowing time. Adjust the mowing time to suit your yard using the *Schedule* function. You decide what times during the day the robotic lawn mower is to work. The robotic lawn mower cuts approximately 133 m<sup>2</sup> / 1430 ft<sup>2</sup> per hour and day for Automower® 430XH and 208 m<sup>2</sup> / 2240 ft<sup>2</sup> for Automower® 450XH. For example, if your yard comprises 1200 m<sup>2</sup> / 13000 ft<sup>2</sup> of grass, the mower should work 9 hours a day for Automower® 430XH and 6 hours a day for Automower® 450XH.

## MAINTENANCE

1. The main switch should be in the 0 position during all work on the robotic lawn mower's chassis, such as cleaning or replacing the blades.
2. Never use a high-pressure washer or even running water to clean the robotic lawn mower. Never use solvents for cleaning. Replace the blades regularly for the best mowing result.
3. All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
4. Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.

Para obtener más información e instrucciones, lea detenidamente el manual del usuario completo en el sitio web de Husqvarna ([www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)).

ES

## 1. COLOCACIÓN Y CONEXIÓN DE LA ESTACIÓN DE CARGA

1. Coloque la estación de carga en el centro de la zona de trabajo, en una superficie relativamente horizontal y dejando mucho espacio libre delante de la estación de carga.
2. Conecte el cable de baja tensión de la fuente de alimentación a la estación de carga y a la fuente de alimentación.
3. Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de la red eléctrica 100 - 240 v.
4. Coloque el robot cortacésped en la estación de carga para cargar la batería, mientras tiende el cable delimitador. Coloque el interruptor principal en la posición 1.

## 2. INSTALACIÓN DEL CABLE DELIMITADOR Y EL CABLE GUÍA

1. Tienda el cable delimitador y asegúrese de que forma un bucle alrededor de la zona de trabajo.
2. Haga un ojal en el punto donde luego conectará el cable de guía.
3. Tienda el cable de guía hacia el punto del bucle delimitador para establecer la conexión. Procure que el cable no siga ángulos cerrados.

## 3. CONEXIÓN DEL CABLE DELIMITADOR Y EL CABLE GUÍA

1. Los senderos estrechos en el jardín pueden dificultar la búsqueda de la estación de carga del corta-césped robótico. Se puede guiar al cortacésped robótico a zonas lejanas mediante el cable guía. El cable guía también ayuda a que el cortacésped robótico encuentre rápidamente la estación de carga.
2. Extienda el cable guía por debajo de la estación de carga y al menos 2 m / 7 ft en línea recta desde la parte frontal de la estación de carga.
3. Abra el conector e introduzca los extremos del cable en las muescas de cada conector.
4. Presione los conectores con unos alicates.
5. Corte el cable delimitador que sobre, de 1-2 cm / 0.4-0.8 " por encima de los conectores.
6. Presione los conectores sobre las clavijas de contacto, marcadas con AL (izquierda) y AR (derecha), en la estación de carga. Es importante que el cable derecho esté conectado a la clavija de contacto derecha y el cable izquierdo, a la clavija izquierda.
7. Fije el conector a la clavija de contacto marcada como G1 en la estación de carga.

## 4. CONEXIÓN DEL CABLE GUÍA AL CABLE DELIMITADOR

1. Corte el cable delimitador con unas tijeras para cables en el centro del ojal que ha hecho anteriormente, según indica el punto 2.2.
2. Conecte el cable de guía al cable delimitador con los acopladores que se adjuntan. Presione los acopladores juntos con unos alicates.

## ARRANQUE Y PARADA

### ARRANQUE

1. Pulse el botón de *PARADA* para abrir la cubierta.
2. Coloque el interruptor principal en la posición 1. Cuando haga esto por primera vez, se pondrá en marcha una secuencia de arranque, donde seleccionará un código PIN de cuatro dígitos, entre otras cosas.
3. Pulse el botón de *ARRANQUE* y cierre la tapa.

### PARADA

Pulse el botón de *PARADA*.

## AJUSTE DEL CORTACÉSPED ROBÓTICO PARA EL TAMAÑO DE SU CÉSPED

Los resultados del corte dependen del tiempo de corte. Ajuste el tiempo de corte para que se adapte a su jardín con la función *Programación* Usted decide a qué horas del día funciona el corta-césped. El cortacésped robótico corta aproximadamente 133 m<sup>2</sup>/1430 ft<sup>2</sup> por hora y día en el caso de Automower® 430XH y 208 m<sup>2</sup>/2240 ft<sup>2</sup> en el caso de Automower® 450XH. Por ejemplo, si el jardín abarca un área de 1200 m<sup>2</sup>/13000 ft<sup>2</sup> de césped, el cortacésped debe funcionar 9 horas al día en el caso de Automower® 430XH y 6 horas al día en el caso de Automower® 450XH.

## MANTENIMIENTO

1. El interruptor general debe estar en la posición 0 para hacer cualquier tipo de trabajo en el bastidor del cortacésped; como limpieza y cambio de cuchillas. Cambie las cuchillas periódicamente para obtener los mejores resultados al cortar.
2. Nunca utilice un equipo de limpieza de alta presión ni agua corriente para limpiar el robot cortacésped. No utilice nunca disolventes para la limpieza.
3. Todas las conexiones a la estación de carga (la alimentación eléctrica, el cable delimitador y el cable guía) deben estar desconectadas si existe riesgo de tormenta eléctrica.
4. Cargue totalmente la batería al final de la temporada, antes de almacenarla para el invierno.

Pour plus d'informations et d'instructions, lisez l'intégralité du manuel de l'opérateur sur le site Web de Husqvarna ([www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)).

FR

## 1. INSTALLATION ET BRANCHEMENT DE LA STATION DE CHARGE

1. Placez la station de charge à un endroit central de la zone de tonte, avec un grand espace ouvert face à elle, et sur une surface relativement horizontale.
2. Branchez le câble d'alimentation basse tension à la station de charge et à l'alimentation.
3. Branchez l'alimentation électrique sur une prise murale de 100-240 V.
4. Placez le robot de tonte dans la station de charge pour charger la batterie pendant la pose du câble périphérique. Mettez l'interrupteur principal en position 1.

## 2. POSE DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

1. Disposez le câble périphérique afin qu'il forme une boucle autour de la zone de travail.
2. Faites un oeillet au point où le câble guide sera connecté ultérieurement.
3. Faites courir le câble guide jusqu'au point du câble périphérique où se fera la connexion. Évitez de poser le câble dans des angles serrés.

## 3. CONNEXION DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

1. Les passages étroits sur le terrain peuvent compliquer la tâche du robot de tonte pour trouver la station de charge. Le robot de tonte peut être conduit à distance au moyen du câble guide. Le câble guide aide le robot de tonte à retrouver rapidement son chemin jusqu'à la station de charge.
2. Disposez le câble guide sous la station de charge et à au moins 2 m / 7 ft de la partie frontale de la station de charge.
3. Ouvrez les connecteurs et placez les extrémités du câble dans les rainures de chaque connecteur.
4. Serrez les connecteurs à l'aide d'une pince.
5. Coupez tout excédent de câble périphérique. Coupez 1-2 cm / 0.4-0.8 " au-dessus des connecteurs.
6. Enfoncez les connecteurs dans les broches de contact, indiquées par AL (gauche) et AR (droite) sur la station de charge. Il est important que le câble de droite soit connecté à la broche de droite et le câble de gauche, à la broche de gauche.
7. Branchez le connecteur à la broche de contact indiquée par G1 sur la station de charge.

## 4. CONNEXION DU CÂBLE GUIDE AU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE

1. Coupez le câble périphérique à l'aide d'une pince coupante au centre de l'oeillet que vous avez fait à l'étape 2.2.
2. Branchez le câble guide au câble périphérique à l'aide des coupleurs fournis. Pressez complètement les coupleurs à l'aide d'une pince.

## DÉMARRAGE ET ARRÊT

### DÉMARRAGE

1. Ouvrez le capot en appuyant sur le bouton *STOP*.
2. Mettez l'interrupteur principal en position 1. Quand vous faites ceci pour la première fois, une séquence de démarrage commence au cours de laquelle vous sélectionnez un code PIN à quatre chiffres, notamment.
3. Appuyez sur le bouton *START* et fermez le capot.

### ARRÊT

Appuyez sur le bouton *STOP*.

## RÉGLAGE DE LA TONDEUSE ROBOT À LA TAILLE DE LA PELOUSE

Les résultats dépendent du temps de tonte. Régler la durée de tonte en fonction de la pelouse à l'aide de la fonction *Programmation*. L'utilisateur décide des moments de la journée pendant lesquels la tondeuse robot fonctionne. La tondeuse robot coupe environ 133 m<sup>2</sup>/1430 pi<sup>2</sup> par heure et par jour pour l'Automower® 430XH et 208 m<sup>2</sup>/2 240 pi<sup>2</sup> pour l'Automower® 450XH. Par exemple, si votre terrain est composé de 1 200 m<sup>2</sup>/13 000 pi<sup>2</sup> de pelouse, la tondeuse robot doit fonctionner 9 heures par jour pour le modèle Automower® 430XH, et 6 heures pour le modèle Automower® 450XH.

## MAINTENANCE

1. L'interrupteur principal doit toujours être en position 0 pendant toutes les tâches sur le châssis du robot de tonte, telles que le nettoyage ou le remplacement des lames. Remplacez les lames régulièrement pour obtenir des résultats de tonte optimaux.
2. Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.
3. Tous les raccordements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câble guide) doivent être débranchés en cas de risque d'orage.
4. Chargez complètement la batterie à la fin de la saison avant de ranger le robot pour l'hiver.





PT

Para obter mais informações e instruções, leia o manual do utilizador completo no website da Husqvarna ([www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)).

## 1. COLOCAÇÃO E LIGAÇÃO DA ESTAÇÃO DE CARGA

1. Coloque a estação de carga numa posição central na área de trabalho, com muito espaço aberto à frente da estação de carga, e numa superfície relativamente horizontal.
2. Ligue o cabo de baixa tensão do transformador à estação de carregamento e ao transformador.
3. Ligue o transformador a uma tomada de parede de 100 - 240 V.
4. Coloque o cortador de relva robótico na estação de carga, para carregar a bateria enquanto o fio de limite é colocado. Coloque o interruptor principal na posição 1.

## 2. COLOCAÇÃO DO FIO DE LIMITE E DO FIO DE GUIA

1. Coloque o fio do limite, certificando-se de que forma um laço em redor da área de trabalho.
2. Faça um ilhó no ponto onde o fio de guia será ligado posteriormente.
3. Estenda o fio de guia até ao ponto do laço de limite onde será feita a ligação. Evite colocar o fio em ângulos apertados.

## 3. LIGAÇÃO DO FIO DE LIMITE E DO FIO DE GUIA

1. Passagens estreitas no pátio tornam difícil para o cortador de grama robótico encontrar a estação de carregamento. O cortador de grama robótico pode ser levado a áreas remotas através do fio guia. O fio guia também ajuda o cortador de grama robótico a encontrar rapidamente a estação de carregamento.
2. Coloque o fio de guia por baixo da estação de carga e, pelo menos, 2 metros a direito a partir da borda da frente da estação de carga.
3. Abra o conector e coloque as extremidades do fio nas reentrâncias de cada conector.
4. Aperte os conectores para os juntar, utilizando um alicate.
5. Corte o fio do limite excedente. Corte 1 a 2 cm acima dos conectores.
6. Empurre os conectores para dentro dos pinos de contacto, marcados com AL (esquerda) e AR (direita), da estação de carga. É importante que o fio direito esteja ligado ao pino de contacto direito, e o fio esquerdo ao pino de contacto esquerdo.
7. Prenda o conector ao pino de contacto marcado como G1 na estação de carga.

## 4. LIGAÇÃO DO FIO DE GUIA AO FIO DE LIMITE

1. Corte o fio de limite com um alicate de corte no centro do ilhó que foi feito no ponto 2.2.
2. Ligue o fio de guia ao fio do limite, utilizando os respectivos acopladores. Pressione os acopladores para os juntar completamente, utilizando um alicate.

## ARRANQUE E PARAGEM

### ARRANQUE

1. Abra a cobertura, premindo o botão *STOP*.
2. Coloque o interruptor principal na posição 1. Quando efectua este procedimento pela primeira vez, começa uma sequência de arranque, na qual deverá seleccionar um código PIN de quatro dígitos, entre outras coisas.
3. Prima o botão *START* e feche a cobertura.

### PARAGEM

Prima o botão *STOP*.

## AJUSTE DO CORTADOR DE GRAMA ROBÓTICO CONFORME O TAMANHO DO PATIO

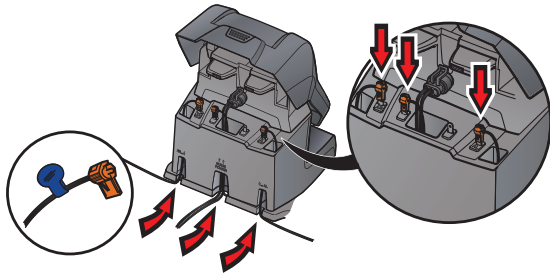
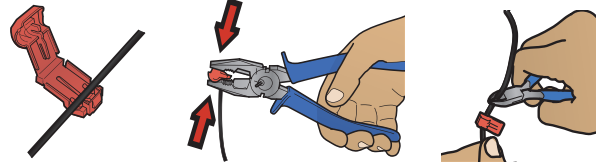
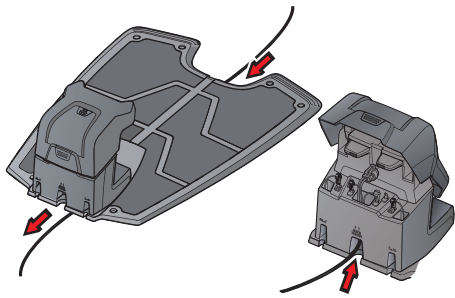
Os resultados do corte dependem do tempo de corte. Ajuste o tempo de corte para se adequar ao seu pátio usando a função *Programação*. Você decide os horários durante o dia em que o cortador de grama robótico deve trabalhar. O cortador de grama robótico corta aproximadamente 133 m<sup>2</sup> / 1430 ft<sup>2</sup> por hora e dia para o Automower® 430XH e 208 m<sup>2</sup> / 2240 ft<sup>2</sup> para o Automower® 450XH. Por exemplo, se o seu pátio for composto por 1200 m<sup>2</sup> / 13000 ft<sup>2</sup> de grama, o cortador deverá trabalhar 9 horas por dia para o Automower® 430XH e 6 horas por dia para o Automower® 450XH.

## MANUTENÇÃO

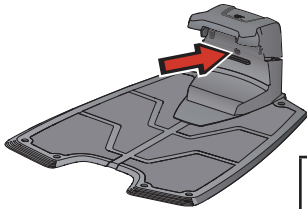
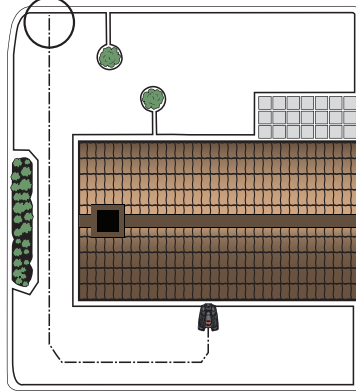
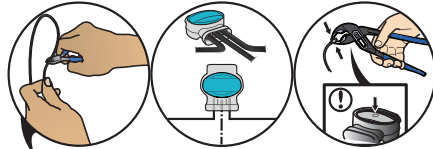
1. O interruptor principal deve ser colocado na posição 0 durante todo o trabalho no quadro do cortador, tal como limpeza ou substituição das lâminas. Substitua as lâminas regularmente para obter o melhor resultado de corte.
2. Nunca utilize uma máquina de lavar de alta pressão, nem sequer água corrente, para limpar o cortador de relva robótico. Nunca se devem usar solventes durante a limpeza.
3. Em caso de previsão de trovoadas, é necessário desligar todas as ligações à estação de carregamento (transformador, fio de limite e de guia).
4. Carregue totalmente a bateria no fim da estação, antes de a armazenar durante o Inverno.



# 3



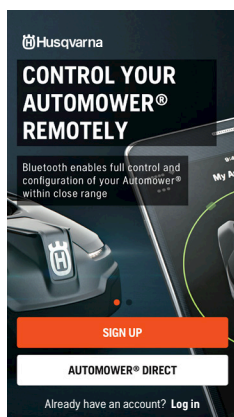
# 4



<b>Green solid light</b> Good boundary loop signal.	<b>Luz verde fija</b> Buena señal del lazo perimetral.	<b>Témoin vert fixe</b> Signal de bonne boucle du câble périphérique.	<b>Luz verde contínua</b> Sinal do laço de limite de boa qualidade.
<b>Green flashing light</b> <i>ECO mode</i> is activated.	<b>Luz verde intermitente</b> El modo <i>ECO</i> está activado.	<b>Témoin verte clignotante</b> Mode <i>ECO</i> activé.	<b>Luz verde intermitente</b> O Modo <i>ECO</i> encontra-se ativado.
<b>Blue flashing light</b> Malfunction in the boundary loop.	<b>Luz azul intermitente</b> Avería en el lazo perimetral.	<b>Témoin bleu clignotante</b> Dysfonctionnement du câble périphérique.	<b>Luz azul intermitente</b> Anomalia no laço de limite.
<b>Red flashing light</b> Malfunction in the charging station's antenna.	<b>Luz roja intermitente</b> Avería en la antena de la estación de carga.	<b>Témoin rouge clignotant</b> Dysfonctionnement de l'antenne de la station de charge.	<b>Luz vermelha intermitente</b> Anomalia na antena da estação de carga.
<b>Red solid light</b> Fault in the circuit board or incorrect power supply in the charging station. The fault should be rectified by an authorized service technician.	<b>Luz roja fija</b> Fallo en la placa de circuitos impresos o fuente de alimentación incorrecta en la estación de carga. La falla la debe rectificar un técnico de mantenimiento autorizado.	<b>Témoin rouge fixe</b> Défaut de la carte électronique ou mauvaise alimentation électrique au niveau de la station de charge. Ce problème doit être pris en charge et réglé par un technicien d'entretien autorisé.	<b>Luz vermelha contínua</b> Falha na placa de circuito impresso ou fonte de alimentação incorreta na estação de carga. A falha deve ser corrigida por um técnico de manutenção autorizado.



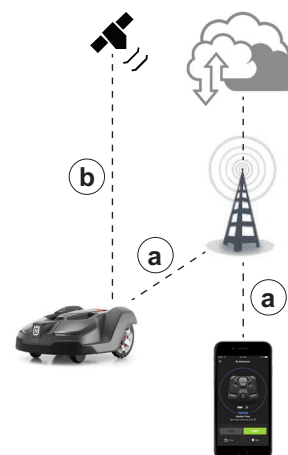
# 1



(b)

(c)

# 2



## 1. AUTOMOWER® CONNECT

- Download the Automower® Connect app from AppStore or GooglePlay.
- Sign up and specify an e-mail address and a password to create a Husqvarna account.
- Log in to your Husqvarna account in the app.
- Select *My mowers* in the Automower® Connect app, and then select the plus sign (+).
- Follow the instructions in the app.

## 2. CONNECTIVITY

- Long-range cellular connectivity (Automower® Connect).
- Device tracking (GPS)\*.

\*) Available with Automower® Connect.

## 1. AUTOMOWER® CONNECT

- Téléchargez l'application Automower® Connect à partir de l'App Store ou de Google Play.
- Inscrivez-vous et saisissez une adresse e-mail et un mot de passe pour créer un compte Husqvarna.
- Connectez-vous à votre compte Husqvarna dans l'application.
- Sélectionnez *Mes tondeuses* dans l'application Automower® Connect, puis sélectionnez le signe plus (+).
- Suivez les instructions de l'application.

## 2. CONNECTIVITÉ

- Connectivité cellulaire longue portée (Automower® Connect).
- Géolocalisation (GPS)\*.

\*) Disponible avec Automower® Connect.

## 1. AUTOMOWER® CONNECT

- Descargue la aplicación Automower® Connect en AppStore o GooglePlay.
- Regístrate y especifica una dirección de correo electrónico y una contraseña para crear una cuenta en Husqvarna.
- Inicie sesión en su cuenta de Husqvarna de la aplicación.
- Seleccione *Mis Cortacéspedes* en la aplicación Automower® Connect, y luego seleccione el signo más (+).
- Siga las instrucciones de la aplicación.

## 2. CONECTIVIDAD

- Conectividad móvil de largo alcance (Automower® Connect).
- Dispositivo de seguimiento (GPS)\*.

\*) Disponible con Automower® Connect.

## 1. AUTOMOWER® CONNECT

- Transfira a aplicação Automower® Connect da AppStore ou do GooglePlay.
- Registe-se e especifique um endereço de e-mail e uma palavra-passe para criar uma conta Husqvarna.
- Inicie sessão na sua conta Husqvarna na aplicação.
- Selecione *Os meus corta-relvas* na aplicação Automower® Connect e, em seguida, selecione o sinal de mais (+)
- Siga as instruções apresentadas na aplicação.

## 2. LIGAÇÃO

- Ligação de rede móvel de longo alcance (Automower® Connect).
- Monitorização de dispositivos (GPS)\*.

\*) Disponível com Automower® Connect.



# Husqvarna®

AUTOMOWER® is a trademark owned by Husqvarna AB. Copyright © 2019 HUSQVARNA. All rights reserved.

AUTOMOWER® es una marca registrada de Husqvarna AB. Copyright © 2019 HUSQVARNA. Todos los derechos reservados.

AUTOMOWER® est une marque déposée appartenant à Husqvarna AB. Copyright © 2019 HUSQVARNA. Tous droits réservés

AUTOMOWER® é uma marca registrada da Husqvarna AB. Copyright © 2019 HUSQVARNA. Todos os direitos reservados.

www.husqvarna.com



114 05 60-38

